

Thị trưởng Todd Gloria  
Bản Tường Trình Hoạt Động Của Thành Phố  
Ngày 11 tháng 1 năm 2023

Chào buổi tối.

Chủ tịch Hội đồng Thành phố Elo-Rivera.

Thành viên Hội đồng Thành phố.

Luật sư Thành phố Elliott.

Giám Đốc Điều Hành (COO) Dargan.

Các vị khách quý từ khắp California và khu vực; thủ lĩnh bộ lạc địa phương; lãnh đạo quân đội; và các quan chức từ Baja California và trên toàn thế giới.

Và, các nhân viên tận tâm của Thành phố San Diego.

Cảm ơn quý vị rất nhiều vì đã có mặt tại đây.

\*\*\*

Thưa các bằng hữu San Diego của tôi,

Khi tôi lên nắm quyền điều hành thành phố của chúng ta vào năm 2020, tôi đã tuyên bố rằng tình trạng của thành phố chúng ta rất mong manh.

Mong manh - khi chúng tôi điều hướng sự không chắc chắn liên tục của dịch bệnh COVID-19;

Mong manh – trong bối cảnh thiếu hụt ngân sách do đại dịch gây ra; và,

Mong manh - là kết quả của một loạt các vấn đề dân sự không được giải quyết.

Năm ngoái, sau những nỗ lực thành công [trong việc thực hiện chủng ngừa cho các cư dân San Diego](#); sau khi nhận được viện trợ liên bang từ Chính quyền Biden-Harris và Quốc hội thông qua Kế hoạch Giải cứu Hoa Kỳ; và cuối cùng sau khi kiểm tra các hạng mục nằm trong danh sách dài hàng năm việc cần làm của công dân - những vấn đề như [cho thuê kỳ nghỉ ngắn hạn](#), [Một Kế hoạch cộng đồng Barrio Logan](#), [bán hàng tự động trên vỉa hè](#) và hơn thế nữa - tôi đã tuyên bố rằng Bản Tường Trình về Hoạt động của Thành phố (State of our City) chúng ta đã sẵn sàng.

Sẵn sàng phục hồi. Sẵn sàng để xây dựng lại. Và sẵn sàng tiếp tục giải quyết những vấn đề hóc búa mà chúng ta cùng nhau đối mặt.

Tối nay, tôi rất vinh dự được cùng quý vị thực hiện bài Tường trình về Hoạt động của Thành phố lần thứ ba với tư cách là Thị trưởng thứ 37 của San Diego – và là lần đầu tiên tôi gặp trực tiếp khán giả trực tiếp.

Việc chúng ta lại ở đây cùng nhau là minh chứng cho sự tiến bộ của chúng ta – chiến thắng của chúng ta trước đại dịch COVID-19 nhờ quyết tâm ở bên nhau – cùng nhau làm việc – để xây dựng lại thành phố của chúng ta và bắt đầu một kỷ nguyên thịnh vượng mới.

Khi tôi trở thành Thị trưởng của các quý vị, tôi đã cam kết rằng tôi sẽ đến Tòa thị chính để hoàn thành công việc.

Thị trưởng Todd Gloria  
Bản Tường Trình Hoạt Động Của Thành Phố  
Ngày 11 tháng 1 năm 2023

Tôi đã hứa sẽ trực tiếp giải quyết những thách thức của chúng ta bằng nỗ lực bền bỉ cần thiết để tạo ra sự thay đổi thực sự.

Tôi cam kết sẽ lắng nghe các cộng đồng đã bị Tòa thị chính bỏ mặc và hành động thay mặt họ.

Sự lơ là đó từ lâu đã thể hiện rõ qua việc Thành phố thiếu đầu tư vào cơ sở hạ tầng và những tác động đến cuộc sống hàng ngày của chúng ta: một trục xe bị cong do ổ gà trên đường; một yêu cầu đun sôi nước vì đường ống chính bị vỡ; lo lắng về việc đi bộ trong khu phố vì đèn đường bị hỏng hoặc vỉa hè bị vênh.

Hoặc... hoàn toàn không có vỉa hè, như trường hợp của Daneyel và Tommy Walker của Paradise Hills.

Daneyel và Tommy là chủ sở hữu đáng tự hào của một số doanh nghiệp nhỏ, bao gồm The Mental Bar, một quán cà phê ở Khu Văn hóa và Nghệ thuật Da đen.

Trong nhiều năm, Gia đình Walkers – giống như rất nhiều cư dân ở các khu dân cư Đông Nam San Diego của chúng tôi – muốn cộng đồng của họ trở nên đẹp đẽ, không có cỏ dại và hình vẽ bậy và được hồi sinh với việc sửa chữa đường phố, đèn đường và vỉa hè mới – không chỉ ở Paradise Hills nơi họ sinh sống, mà còn cũng như Encanto, nơi họ làm việc.

Họ mất tinh thần theo dõi khi tiềm năng đầy đủ của khu phố không được thực hiện.

Vì vậy, Gia đình Walkers đã tham gia Dự án Reo Collective, một nhóm dân cư không chính thức, và Tommy bắt đầu phục vụ trong Ủy ban Quy hoạch Paradise Hills và Ủy ban Giải trí và Công viên Paradise Hills – tất cả đều nhằm giúp cải thiện cộng đồng của họ.

Đã lâu rồi, nhưng với sự cam kết và hợp tác của Chủ tịch Hội đồng Tạm thời (Pro tem) Monica Montgomery Steppe, tôi vui mừng báo cáo rằng chúng tôi đang hoàn thành nó.

Hơn 1,200 feet vỉa hè được làm mới. Hệ thống đèn đường mới và cố định. Những con đường mới trải nhựa. Tất cả đang được tiến hành.

Gia đình Walkers ở đây với chúng ta tới nay – và tôi muốn nhân cơ hội này để cảm ơn họ và những người hàng xóm của họ vì sự ủng hộ bền bỉ của họ.

Bây giờ, hãy làm rõ: không cần thiết phải vận động kéo dài nhiều năm cho cơ sở hạ tầng cơ bản của thành phố.

Đó là lý do tại sao ngay từ ngày đầu nắm quyền, tôi đã tập trung vào việc nâng cấp, bảo trì và sửa chữa cơ sở hạ tầng một cách công bằng cho mọi cộng đồng.

Đó là lý do tại sao [ngân sách “Sẵn sàng để Xây dựng lại” \(Ready to Rebuild\) của tôi](#) năm ngoái là khoản đầu tư lớn nhất vào cơ sở hạ tầng trong lịch sử thành phố của chúng ta, để giúp sửa chữa nhiều đường phố hơn và mang lại nhiều vỉa hè hơn cho các khu dân cư như Gia đình Walkers.

Đúng là Thành phố đã phải vật lộn trong nhiều năm để theo kịp việc sửa chữa vỉa hè cần thiết.

Một số trong quý vị có thể biết rằng, theo luật tiểu bang, nhiều công việc sửa chữa vỉa hè thuộc trách nhiệm của chủ sở hữu bất động sản liền kề.

Thị trường Todd Gloria  
Bản Tường Trình Hoạt Động Của Thành Phố  
Ngày 11 tháng 1 năm 2023

Thủ tục hành chính quan liêu và chi phí của quy trình hiện tại có nghĩa là rất ít cư dân thực sự thực hiện những sửa chữa đó.

Đã đến lúc chúng ta có một cách tiếp cận khác.

Năm nay, chính quyền của tôi sẽ đưa ra những cải cách để đẩy nhanh việc cải thiện vỉa hè.

Nỗ lực mới của chúng tôi sẽ hợp lý hóa việc cấp phép và giảm phí để giúp người dân và doanh nghiệp bớt khó khăn và tốn kém hơn trong việc sửa chữa vỉa hè bị hỏng trước khu nhà của họ.

Chúng tôi cũng sẽ tiến một bước xa hơn bằng cách thiết lập một hợp đồng do Thành phố quản lý để lập kế hoạch sửa chữa một cách hiệu quả và cho phép chủ sở hữu bất động sản tiếp cận công việc sửa chữa này với chi phí thậm chí còn thấp hơn.

Với tất cả những điều này nói về vỉa hè, tôi hy vọng quý vị không nghĩ rằng tôi đã mất cảm giác yêu thích sửa chữa đường xá.

Tôi vẫn đang cùng với những bằng hữu San Diegans của mình trong nhiệm vụ tiếp tục sửa chữa những con đường chết tiệt! Và chúng tôi đang hoàn thành các hạng mục.

Vào cuối năm tài chính này, chúng ta sẽ tăng gấp đôi số dặm đường mới được lát lại so với mỗi hai năm trước.

Giữa việc lát lại và tái tạo bề mặt, chúng tôi đang sửa chữa 283 dặm đường phố trong năm tài chính này – nhiều hơn 40 phần trăm so với năm tài chính trước.

Và năm tới, chúng tôi sẽ làm được nhiều hơn thế.

Trong khi chúng ta đầu tư bằng tiền thuế của người dân để sửa chữa nhiều đường hơn, chúng ta cũng phải quy trách nhiệm cho những người khác về việc sửa chữa đường phố của chúng ta khi họ đào chúng lên.

Tất cả chúng ta đã nhìn thấy điều đó! Chính quyền Thành phố đi qua và lát một con phố. Thật đẹp. Quý vị thích nhìn thấy chúng. Tôi thích nhìn thấy chúng.

Sau đó, ngay sau đó, một công ty xây dựng hoặc tiện ích sẽ đào nó lên để tiếp cận các đường ống và dây điện ngầm.

Trong nhiều năm, các quy định và việc thực thi của Thành phố xung quanh chúng rất lỏng lẻo, và tình trạng đáng buồn trên đường phố của chúng ta cho thấy điều đó.

Thật là điên rồ! Và chúng ta sẽ thay đổi nó!

Tháng 11 vừa qua, tôi đã thông báo rằng chúng ta sẽ cập nhật [Sắc lệnh Bảo tồn Đường phố của Thành phố](#).

Đây là pháp lệnh đặt ra tiêu chuẩn mà chúng tôi nắm giữ cả các tiện ích công cộng và tư nhân khi họ đào đường của chúng tôi – quy định cách họ nên sửa chữa đường hào và tốc độ họ phải thực hiện.

Các cập nhật được đề xuất của tôi sẽ yêu cầu tất cả những người đào bới đường phố của chúng tôi phải để đường ở tình trạng tốt hoặc tốt hơn so với lúc ban đầu họ nhận diện chúng.

Thị trường Todd Gloria  
Bản Tường Trình Hoạt Động Của Thành Phố  
Ngày 11 tháng 1 năm 2023

Chúng tôi đang làm việc với ngành để thắt chặt thời gian đối với các bản vá tạm thời, giúp quá trình sửa chữa hoàn chỉnh diễn ra nhanh hơn và cần có sự phối hợp chặt chẽ hơn để tránh sửa chữa nhiều lần.

Đó là một khái niệm đơn giản: Quý vị phá vỡ nó, quý vị cần sửa chữa nó!

Bản cập nhật sắc lệnh này dự kiến sẽ mang lại thêm 25 dặm đường phố mới trải nhựa trong năm tài chính tới.

Tôi muốn cảm ơn các Ủy viên Hội đồng Marni von Wilpert, Monica Montgomery Steppe, Joe LaCava và Tiến sĩ Jen Campbell vì sự hỗ trợ của họ đối với những cập nhật này trong Ủy ban và tôi mong được toàn thể Hội đồng Thành phố xem xét vào đầu năm nay.

\*\*\*

Bây giờ, quý vị có thể tự hỏi: “Cái quái gì mà Thành phố lại mất nhiều thời gian để làm việc này vậy đến vậy?” Và tôi đồng ý!

Như bất kỳ ai biết tôi đều có thể nói với quý vị, bản chất tôi là người thiếu kiên nhẫn – thiếu kiên nhẫn vì sự tiến bộ và thiếu kiên nhẫn để mang lại kết quả cho người dân Thành phố này.

Ví dụ, tôi thích việc động thổ xây dựng các dự án mới sắp tới. Nhưng điều tôi yêu thích hơn cả là việc cắt băng khánh thành!

Chính tại buổi cắt băng khánh thành Công viên Khu dân cư Fairbrook, tôi đã gặp Gia đình Winter– Steven, Jennifer, và các con trai của họ là Carson và Jackson.

Gia đình Winter chuyển đến nhà của họ ở Scripps Ranch vào năm 2013. Khi họ chuyển đến, có một bãi đất trống rộng lớn phía sau nhà của họ được dùng làm công viên công cộng.

Họ được thông báo rằng điều đó sẽ xảy ra trong vòng ba năm nữa và Steven và Jennifer rất vui khi các con của họ vẫn còn đủ nhỏ để tận hưởng điều đó.

Nhưng, khu đất vẫn là một bãi đất trống trong gần một thập kỷ.

Nhưng năm nay, cuối cùng chúng tôi đã hoàn thành hạng mục đó – và những ngày này, Carson và Jackson thường xuyên sử dụng công viên để chơi bóng ném, bóng rổ và đi chơi với bạn bè của chúng.

Gia đình Winter có mặt ở đây với chúng tôi tối nay, bao gồm cả con trai cả của họ, Austin, người đã đi học đại học trước khi công viên được hoàn thành.

Chúng tôi đang làm việc để đảm bảo những gia đình như Winter sẽ không phải chờ đợi quá lâu để cải thiện khu phố. Trên thực tế Công viên khu dân cư Fairbrook là một trong chín công viên mới mà chúng tôi đã khai trương vào năm 2022. Và chúng tôi đã hoàn thành nâng cấp trên 15 công viên như vậy nữa.

Đây là số cải tiến công viên nhiều hơn số lượng mà Thành phố đã hoàn thành trong bất kỳ năm nào trong sáu năm qua.

Thị trường Todd Gloria  
Bản Tường Trình Hoạt Động Của Thành Phố  
Ngày 11 tháng 1 năm 2023

Và năm nay, chúng tôi đang trên đà mở 13 công viên mới và nâng cấp thêm 18 công viên nữa như một phần của [Kế hoạch Tổng thể “Công Viên Cho Tất Cả Chúng Ta” \(Parks For All of Us\)](#), đã được Hội Đồng Thành Phố thông qua vào năm ngoái.

Và nó không chỉ là công viên. Trạm cứu hỏa Torrey Pines mới đang được xây dựng và chúng tôi đã bắt đầu làm việc trên cả hai trạm cứu hỏa Skyline Hills và Fairmount.

Chúng tôi cũng đồng tổ xây dựng thư viện chi nhánh mới ở Pacific Highlands Ranch và đảm bảo tài trợ cho chi nhánh Oak Park mới. Và những cải tiến lớn đang đến với các thư viện Ocean Beach, City Heights, San Carlos và Linda Vista.

\*\*\*

Tôi rất vui khi thấy sự tiến bộ này trên khắp thành phố của chúng ta và tôi đã trao quyền cho nhân viên Thành phố của chúng ta tìm ra nhiều cách hơn để hoàn thành công việc nhanh hơn.

Tôi nhận ra rằng sẽ luôn có một số loại rào cản, nhưng công việc của chúng tôi là tìm cách vượt qua chúng – hoặc vượt qua hoặc xuyên qua chúng – vì vậy chúng tôi giữ lời hứa mang đến cho San Diegans.

Những gì chúng tôi sẽ không làm là đẩy những chi phí lớn và những lựa chọn khó khăn ra một vài năm để thỏa mãn chúng tôi ngày hôm nay.

Chúng tôi thấy việc trì hoãn bảo trì và đầu tư đã gây ra những gì đối với tài sản của chúng tôi như đường phố, vỉa hè và công viên.

Điều khó nhìn thấy hơn - nhưng không kém phần thực tế - là tác động nghiêm trọng mà nó có thể gây ra đối với tài sản quan trọng nhất của chúng ta: những nhân viên thành phố tận tâm của chúng ta.

Việc thiếu đầu tư thường xuyên vào lực lượng lao động Thành phố của chúng ta là một trong những lý do chính khiến ngày nay chúng ta gặp phải sự chậm trễ trong các dịch vụ – sửa đèn đường, cấp giấy phép, thu gom rác đúng lịch trình.

Tỷ lệ thất nghiệp thấp kỷ lục cũng là một phần của thách thức, nhưng hãy thành thật mà nói: Nhiều vấn đề chính trong việc tuyển dụng của Thành phố là tự gây ra.

Kế hoạch tài trợ dưới mức lương hưu là thiếu cặn - nhưng đó cũng là phản ứng.

Việc thiếu bảo hiểm hưu trí, kết hợp với mức lương tương đối thấp, khiến chúng tôi không thể cạnh tranh trên thị trường lao động.

Vấn đề là như thế này: Đầu tư vào lực lượng lao động của chúng tôi là đầu tư vào các khu phố và người dân của thành phố này. Đó là đảm bảo chính quyền thành phố của quý vị có thể truy cập, phản hồi nhanh và phục vụ cộng đồng của chúng ta.

Năm ngoái, chúng tôi đã đạt được thỏa thuận với từng tổ chức nhân viên của mình.

Và, chúng tôi đã làm việc để đảo ngược các chính sách khiến chúng tôi kém cạnh tranh hơn bằng cách [khôi phục lương hưu](#), trả lương và phúc lợi phù hợp hơn với các cơ quan thành phố khác, đồng thời khen thưởng các kỹ năng và đào tạo đặc biệt.

Thị trường Todd Gloria  
Bản Tường Trình Hoạt Động Của Thành Phố  
Ngày 11 tháng 1 năm 2023

Hãy nghe tôi nói rất rõ ràng: San Diego đang và sẽ tiếp tục là một thành phố ủng hộ người lao động.

\*\*\*

Việc bố trí đầy đủ nhân viên là rất quan trọng đối với tất cả các dịch vụ trong thành phố của chúng tôi và điều đó cực kỳ quan trọng đối với an toàn công cộng.

Khi bất kỳ ai trong thành phố của chúng ta quay số 9-1-1, họ sẽ nhận được phản hồi nhanh chóng, hiệu quả từ một nhân viên phản hồi đầu tiên được đào tạo bài bản và được trang bị đầy đủ.

Và, thành phố của chúng ta thật may mắn khi có lực lượng những người ứng phó đầu tiên tận tâm và tận tụy phục vụ người dân San Diego, một số người trong số họ có mặt ở đây tối nay.

Năm ngoái, các nhân viên cứu hỏa và nhân viên y tế của chúng ta đã ứng phó với hơn 180,000 trường hợp khẩn cấp và nhân viên cứu hộ đã thực hiện hơn 8,000 cuộc giải cứu dưới nước khi họ bảo vệ sự an toàn của 21 triệu người tại các bãi biển và vịnh của chúng ta.

Trong các hợp đồng mới được phê duyệt năm nay, chúng tôi đã tăng 10% cho những người phản hồi đầu tiên – cho thấy chúng tôi đánh giá cao công việc cứu mạng của họ và cam kết trả thù lao cho họ cạnh tranh với các cơ quan khác trong khu vực.

Là một phần trong nỗ lực của chúng tôi để có được đầy đủ nhân viên trong Sở Cảnh sát và giải quyết tình trạng thiếu hụt kinh niên của các sĩ quan - một vấn đề mà Thành phố đã phải giải quyết trong hơn một thập kỷ - chúng tôi cũng đang xem xét nhiều hơn là bồi thường.

Năm ngoái, nhờ sự lãnh đạo của Thượng nghị sĩ Pro Tem Toni Atkins và Hiệp hội Cảnh sát, Thành phố đã bắt đầu xây dựng [một cơ sở chăm sóc trẻ em](#) cho con của các sĩ quan cảnh sát của chúng tôi - cơ sở đầu tiên thuộc loại này trên toàn quốc.

Điều này sẽ cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em được trợ cấp phù hợp với lịch trình phi truyền thống mà các sĩ quan cảnh sát thường phải làm việc để giữ an toàn cho cộng đồng của chúng ta.

Chúng tôi cũng đã tăng cường nỗ lực tuyển dụng của mình. Và có nhiều phụ nữ và người da màu đến học viện của chúng tôi hơn bao giờ hết.

Họ là những người như cô Erica Perez, người đã gia nhập Sở Cảnh sát San Diego (San Diego Police Department - SDDPD) hơn hai năm trước.

Cô ấy lớn lên ở một khu vực có thu nhập thấp của Phoenix, và các thành viên trong gia đình cô ấy đã có lúc thấy mình ở phía bên kia của cơ quan thực thi pháp luật. Cô cho biết, nhiều người mà cô biết khi lớn lên đã chết hoặc đang ở trong tù.

Bản thân Erica cũng là một thiếu niên gặp khó khăn khi đi trên con đường đó. Đó là, cho đến khi cô ấy tìm thấy một chương trình Explorer, nơi cung cấp thông tin cố vấn, cấu trúc, kỷ luật và con đường sự nghiệp tiềm năng trong lĩnh vực thực thi pháp luật.

Thị trưởng Todd Gloria  
Bản Tường Trình Hoạt Động Của Thành Phố  
Ngày 11 tháng 1 năm 2023

Cô được Sở Cảnh sát trưởng Quận Maricopa tuyển dụng và phục vụ với tư cách là điều phối viên Đội Bảo vệ Danh dự của Sở, đi khắp đất nước cùng với một đội ngũ cấp phó để vinh danh các sĩ quan đã ngã xuống.

Vào năm 2016, Cảnh sát trưởng San Diego của chúng ta, J.D. De Guzman, đã bị bắn chết một cách bi thảm khi đang thi hành công vụ.

Sĩ quan Perez đã tới San Diego cùng với Đội cận vệ danh dự để tham gia cùng chúng tôi khi chúng tôi thương tiếc Sĩ quan De Guzman và vinh danh sự hy sinh của anh ấy.

Ngay cả trong thời điểm đen tối nhất đối với thành phố của chúng ta, cô ấy đã nhìn thấy và cảm nhận được tình bạn thân thiết đặc biệt của SDPD – và đó là điều mà cô ấy muốn tham gia.

Sĩ quan Perez cùng vợ và hai con của họ đã chuyển đến San Diego và hiện cô ấy đang tuần tra Sư đoàn phía Tây của chúng tôi.

Mục tiêu của cô ấy mỗi ngày là “nhân bản hóa tám huy hiệu”, như cô ấy nói, và đối xử với mọi người, bất kể hoàn cảnh của họ, bằng phẩm giá và sự tôn trọng.

Sĩ quan Perez và gia đình cô ấy sẽ ở cùng chúng ta tối nay.

Cô ấy là hiện thân của những nỗ lực của chúng tôi trong việc tuyển dụng và giữ chân những công chức tận tụy, những người sẽ giúp bộ xây dựng lòng tin trong các cộng đồng mà bộ phục vụ và giữ an toàn cho chúng tôi.

Trong bản tường trình State of the City năm ngoái, tôi đã hứa sẽ tài trợ đầy đủ cho tất cả các sở an toàn công cộng của chúng ta. Đó chính xác là những gì chúng tôi đã làm và chúng tôi sẽ làm lại trong năm nay.

Và tối nay, tôi vui mừng báo cáo rằng, không giống như hầu hết các thành phố lớn khác, San Diego đã chứng kiến tỷ lệ tội phạm giảm vào năm ngoái.

Nhìn chung, tội phạm giảm 7,5 phần trăm. Tội phạm tài sản giảm 9,7%. Các tội phạm bạo lực nghiêm trọng nhất đã giảm 13%.

Tôi đã nói điều đó trước đây, và tôi sẽ nói lại lần nữa: Tình trạng vô luật pháp sẽ không thể tồn tại trong thành phố của chúng ta. Và, điều đó đặc biệt đúng ngày nay khi chúng ta chống lại sự gia tăng của thuốc tổng hợp fentanyl bất hợp pháp.

Loại thuốc này đang hủy hoại cuộc sống trong cộng đồng của chúng ta, không chừa một bộ phận dân cư nào – từ những người vô gia cư đến trẻ em của chúng ta.

Với tư cách là Thị trưởng, tôi sẽ không ủng hộ việc bán và phân phối chất độc này bởi những kẻ buôn bán nhẫn tâm và sẵn mồi.

Đó là lý do tại sao vào tháng 11, tôi đã ký một [sắc lệnh hành pháp](#) để tăng cường và ưu tiên thực thi xung quanh fentanyl bất hợp pháp – và tôi đã gửi thông điệp đó đến Sacramento và thủ đô của đất nước chúng ta.

Thị trường Todd Gloria  
Bản Tường Trình Hoạt Động Của Thành Phố  
Ngày 11 tháng 1 năm 2023

Cuộc khủng hoảng này phải được giải quyết với mức độ nghiêm trọng mà nó xứng đáng. Chúng ta cần các luật mạnh mẽ hơn ở cấp tiểu bang và liên bang để hỗ trợ các nỗ lực của cơ quan thực thi pháp luật ở cấp địa phương.

Fentanyl bất hợp pháp nên được phân loại vĩnh viễn là thuốc trong Bảng 1 – và tôi sẽ tiếp tục vận động hành lang ở Washington để làm điều đó.

Hãy xem xét điều đó ngay bây giờ, chính phủ liên bang phân loại cần sa nguy hiểm hơn fentanyl và methamphetamine.

Các luật hiện hành không xem xét đầy đủ thực tế đang thay đổi cuộc chơi về mức độ nguy hiểm và nguy hiểm của nó, cũng như tác động quá lớn của nó đối với những cư dân dễ bị tổn thương nhất của chúng ta.

Đó là một trong nhiều yếu tố gây phức tạp cho những nỗ lực của chúng tôi nhằm đưa mọi người ra khỏi đường phố và đi đến con đường chấm dứt tình trạng vô gia cư của họ.

Đó là một phần quan trọng trong cuộc đấu tranh của hai người dân San Diego, Natasha và Gabriel Martin, những người có mặt ở đây với chúng ta tối nay và đã hào phóng cho phép tôi chia sẻ câu chuyện của họ.

Natasha có một sự nghiệp trong lĩnh vực bán hàng và tiếp thị, nhưng cuộc sống của cô ấy bắt đầu trở nên tồi tệ do ma túy và rượu, và như cô ấy nói, một số lựa chọn rất tồi tệ.

Điều này dẫn đến một vòng xoáy hướng xuống liên quan đến tình trạng nhà ở ngày càng không ổn định, một khoảng thời gian ngồi tù và cuối cùng là cuộc sống trên đường phố.

Trên đường đi, cô gặp Gabriel, người cũng chiến đấu với con quỷ nghiện ngập. Hai người họ đôi khi gom góp tiền để ở trong một nhà nghỉ, nhưng hầu hết các ngày, họ chọn sử dụng bất kỳ số tiền nào họ có để mua ma túy - và điều đó có nghĩa là ở ngoài đường.

Năm ngoái, khi đang ngồi tù, Gabriel trở nên trong thanh thoát và tỉnh táo, điều này đã truyền cảm hứng cho Natasha làm điều tương tự.

Thông qua hoạt động tiếp cận trên đường phố của Chính quyền Thành phố, Natasha đã tìm được đường đến nơi tạm trú tại PATH Connections, một nơi trú ẩn do Thành phố tài trợ, từ đó đã đưa cô và Gabriel đến cuộc sống tỉnh táo.

Hai người kết hôn vào tháng 9 năm ngoái. Và hôm nay, họ tiếp tục cư trú trong một cơ sở sống tỉnh táo ở City Heights.

Mỗi ngày, Natasha và Gabriel dựa vào nhau để được hỗ trợ. Với mỗi ngày đến quyết định không sử dụng ma túy. Mỗi ngày, họ tìm thấy một lý do để giữ sạch sẽ và tỉnh táo.

Natasha và Gabriel: Những gì quý vị đang làm là vô cùng khó khăn và đòi hỏi rất nhiều can đảm và sức mạnh. Nhưng ở đây tối nay, tôi muốn quý vị biết rằng tôi đại diện cho cả thành phố của chúng ta khi tôi nói: Chúng tôi đang cổ vũ quý vị.

Câu chuyện của Natasha và Gabriel minh họa thách thức và cách tiếp cận của chúng tôi để giải quyết cuộc khủng hoảng vô gia cư. Mỗi người không được che chở có một hoàn cảnh riêng khiến họ trở thành người vô gia cư.



Thị trưởng Todd Gloria  
Bản Tường Trình Hoạt Động Của Thành Phố  
Ngày 11 tháng 1 năm 2023

Mất việc, bị trục xuất, đơn giản là không kiếm đủ tiền để mua một nơi ở.

Và tất nhiên, có nghiện ngập, chấn thương và bệnh tâm thần.

Trong khi bệnh tâm thần tấn công mọi cộng đồng, hãy tưởng tượng những người phải vật lộn hàng ngày để đáp ứng các nhu cầu cơ bản của họ sẽ tồi tệ đến mức nào.

Năm ngoái, trong bài phát biểu này, tôi đã kêu gọi hành động của tiểu bang về cải cách sức khỏe tâm thần và quyền bảo hộ để giúp đỡ những người thực sự không có khả năng tự chăm sóc bản thân.

Tôi tự hào được làm việc với Thống đốc Gavin Newsom và Cơ quan lập pháp [để thông qua Chương trình CARE Court \(để Hỗ trợ, Phục hồi, và Trao quyền cho Cộng đồng - Community Assistance, Recovery and Empowerment\)](#), nơi sẽ kết nối những người đang phải vật lộn với bệnh tâm thần và lạm dụng chất gây nghiện không được điều trị với một kế hoạch do tòa án giám sát để mang đến cho họ sự giúp đỡ và hỗ trợ mà họ cần.

Và, nhờ sự lãnh đạo của Giám sát viên Quận Nathan Fletcher, San Diego sẽ là một trong những nơi đầu tiên trong tiểu bang triển khai Tòa án CARE.

Đó là một bước quan trọng theo đúng hướng, nhưng chúng ta không thể dừng lại ở đó.

Năm ngoái, tôi đã hợp tác với Thượng nghị sĩ bang Susan Eggman về luật cải cách luật bảo hộ đã lỗi thời của Tiểu bang California.

Chúng tôi đã đến gần, nhưng chỉ trong gang tấc. Tuy nhiên, tôi không nản lòng.

Tôi sẽ hợp tác với Thượng nghị sĩ Eggman một lần nữa để giới thiệu lại luật về cải cách quyền bảo hộ ở California.

Và, năm nay, Tôi sẽ làm như vậy với tư cách là [Chủ tịch của Liên minh các Thị trưởng Thành phố Lớn California lưỡng đảng](#), liên minh này đại diện cho 13 thành phố lớn nhất của tiểu bang và có tổng cộng 11 triệu người.

California phải làm nhiều hơn nữa đối với sức khỏe tâm thần và chúng tôi sẽ nỗ lực để hoàn thành việc đó.

Khi chúng tôi làm công việc đó, chúng tôi vẫn phải giải quyết vấn đề ở đây và bây giờ.

Điều đó bao gồm các vấn đề nghiêm trọng về sức khỏe và an toàn do các trại vô gia cư trên vỉa hè của chúng ta gây ra.

Tôi biết phần lớn người dân San Diego chia sẻ mối quan tâm này.

Sẽ không ổn nếu trẻ em phải đi bộ giữa đường để vượt qua các hàng rào để đến trường.

Chúng tôi không thể mong đợi những người có nhà và cơ sở kinh doanh bị bao vây bởi các khu trại chỉ chịu đựng những tác động của chúng.

Đó là lý do tại sao tôi đã ban hành lệnh dỡ bỏ lều vào ban ngày để giữ cho vỉa hè của chúng ta có thể đi lại được và không khuyến khích việc tích trữ.

Thị trường Todd Gloria  
Bản Tường Trình Hoạt Động Của Thành Phố  
Ngày 11 tháng 1 năm 2023

Chúng tôi đã cố gắng hết sức để giữ [cho đường phố của chúng ta sạch sẽ](#), với các đội Dịch vụ Môi trường của chúng tôi đi qua và dọn dẹp các mảnh vỡ và thu gom các vật dụng không mong muốn.

Tôi rất biết ơn những công nhân của Thành phố này, những người đã thu gom hơn 2,800 tấn rác thải trên đường phố của chúng ta, làm đường xá sạch sẽ và an toàn hơn.

Nhưng rõ ràng, chúng ta phải làm nhiều hơn nữa. Và chúng tôi sẽ.

Vào năm 2021, chúng tôi đã triển khai Chương trình Tiếp cận Phối hợp trên Đường phố, một nỗ lực chuyên sâu trong đó các nhân viên tiếp cận được đào tạo sẽ phân tán đến các trại tị nạn trên khắp Thành phố của chúng tôi để kết nối họ với nơi trú ẩn và dịch vụ ngay tại chỗ.

Mọi tương tác, dù nhỏ đến đâu, đều giúp mọi người tiến gần hơn đến việc chấp nhận lời đề nghị trú ẩn. Và chúng tôi đang cố gắng hết sức để đảm bảo rằng khi mọi người sẵn sàng chấp nhận nơi trú ẩn, sẽ có sẵn giường cho họ.

Chúng tôi đã bổ sung thêm 658 giường vào hệ thống trú ẩn do thành phố tài trợ – tăng 61 phần trăm trong hai năm qua.

Chúng tôi đã đa dạng hóa các dịch vụ trú ẩn của mình để đáp ứng các nhu cầu khác nhau giữa các nhóm người cụ thể đang trải qua tình trạng vô gia cư.

Một nơi trú ẩn [150 giường](#) dành cho người lớn.

Một nơi trú ẩn [40 giường cho phụ nữ](#).

Hai [khu trú ẩn tạm thời \(bridge shelters\)](#) cho [người cao tuổi](#).

Hai [nơi trú ẩn](#) dành cho những người đang vật lộn với [việc làm dụng chất kích thích](#).

Gần đây, chúng tôi đã tìm được một nhà trọ khác sẽ sớm phục vụ các gia đình vô gia cư.

Đối với những người có phương tiện nhưng không có nhà, chúng tôi đã mở rộng [Chương trình Đỗ xe An toàn \(Safe Parking\)](#). Chúng tôi sẽ sớm thêm vị trí thứ tư vào hệ thống này.

Và, như đã hứa, chúng tôi sẽ biến Thư viện Trung tâm Lâu đời Old Central ở Khu thương mại thành nơi trú ẩn khẩn cấp.

Chúng tôi đã dành cả năm ngoái để giải phóng tòa nhà này khỏi một hạn chế chứng thư kéo dài hàng thế kỷ. Và, chúng tôi đã hoàn thành nó.

Về lâu dài, chúng tôi dự định đánh giá cơ sở này để sử dụng cho nhà ở giá cả phải chăng hơn, vì vậy hãy chú ý theo dõi.

Điều quan trọng cần lưu ý là tất cả các nơi trú ẩn trong Thành phố của chúng ta đều có ít rào cản để khuyến khích mọi người lấp đầy chúng. Họ có thể mang theo vật nuôi và đồ đạc của mình và đến và đi khi họ cần đi làm hoặc đi khám bệnh.

Đó là lý do tại sao họ luôn chiếm hơn 92%.

Chúng tôi kết nối mọi người với nhà ở thông qua hệ thống trú ẩn và Bãi đậu xe An toàn.

Thị trường Todd Gloria  
Bản Tường Trình Hoạt Động Của Thành Phố  
Ngày 11 tháng 1 năm 2023

Tôi rất tự hào báo cáo rằng vào năm 2022, hơn 2,200 người đã chấm dứt tình trạng vô gia cư thông qua hệ thống tiếp cận cộng đồng và nơi trú ẩn của Thành phố.

Một số đã đến các điểm đến tạm thời như nhà ở chuyển tiếp hoặc cơ sở điều trị, nhưng đại đa số – gần 1,900 người – đã chuyển đến nhà ở lâu dài.

Thật vậy, chúng tôi có một hệ thống có khả năng chấm dứt tình trạng vô gia cư của mọi người. Những con số mang lại điều đó. Natasha và Gabriel Martin là bằng chứng sống.

Vấn đề mà chúng ta gặp phải là cứ 10 người xuống phố và vào nhà ở thì có 13 người trở thành vô gia cư – nhiều người lần đầu tiên.

Thực tế là có những người dân San Diego đơn giản là không thể theo kịp chi phí sinh hoạt ngày càng tăng.

Rõ ràng là chúng ta phải tập trung chú ý nhiều hơn vào các nguyên nhân chính dẫn đến tình trạng vô gia cư để giúp mọi người có cơ hội tốt hơn trong việc duy trì chỗ ở trong những thời điểm khó khăn.

Đó là lý do tại sao năm nay – hợp tác với Chủ tịch Hội đồng Sean Elo-Rivera, những người ủng hộ người thuê nhà và ngành công nghiệp nhà cho thuê – chúng tôi sẽ xây dựng khuôn khổ bảo vệ người thuê nhà được công bố gần đây thành một [sắc lệnh của Thành phố để hữu ích hơn trong việc bảo vệ người thuê nhà](#) hơn những gì Thành phố đã từng làm trước đây.

Tôi cũng đã làm việc với Ủy ban Nhà ở để đảm bảo rằng những người có nguy cơ trở thành người vô gia cư cao nhất sẽ nhận được hỗ trợ và tôi vui mừng thông báo rằng Ủy ban sẽ tăng gấp đôi số tiền tài trợ cho các chương trình ngăn ngừa tình trạng vô gia cư của chúng tôi từ 2 triệu đô-la lên 4 triệu đô-la.

Điều này sẽ giúp thêm 250 hộ gia đình, ưu tiên người cao tuổi, người khuyết tật và gia đình có trẻ nhỏ.

\*\*\*

Nhưng, hãy nói lên sự thật: Chính sách nhà ở chấm dứt tình trạng vô gia cư. Nguồn cung nhà ở nhiều hơn làm giảm chi phí thuê nhà.

Đây chính là lý do tại sao chính quyền của tôi tập trung vào việc làm cho việc xây dựng thêm nhà ở trong Thành phố của chúng ta trở nên dễ dàng hơn.

Tất cả chúng ta đều biết việc không xây thêm nhà đã dẫn chúng ta đến đâu: giá thuê nhà cao ngất trời, bùng nổ tình trạng vô gia cư, các gia đình chuyển ra khỏi tiểu bang, những người thông minh rời bỏ chúng ta để đến các thành phố có chi phí thấp hơn.

Điều đó khiến nhiều cư dân của chúng tôi không nhìn thấy tương lai cho chính họ ở đây.

Aidan Lin là một ví dụ điển hình. Aidan là một sinh viên 20 tuổi tại Đại học UC San Diego. Anh ấy hiện có điểm trung bình 3.9 và khi còn học trung học, anh ấy đã thành lập một tổ chức phi lợi nhuận có tên là “Thời Gian Của Chúng Ta Để Đoàn Kết Hành Động” (Our Time to Act United), hoạt động nhằm trao quyền cho những người trẻ tuổi.

Thị trường Todd Gloria  
Bản Tường Trình Hoạt Động Của Thành Phố  
Ngày 11 tháng 1 năm 2023

Anh ấy đã tham gia sâu vào đời sống công dân của thành phố chúng ta – vận động cho cộng đồng Người dân Vùng Đảo Châu Á Thái Bình Dương, định hình các Quận của Hội đồng Thành phố và nhiệt tình thúc đẩy nhiều lựa chọn nhà ở và phương tiện công cộng hơn.

Sau khi tốt nghiệp, Aidan muốn ở lại San Diego, tạo dựng cuộc sống cho bản thân và xây dựng sự nghiệp tại đây. Nhưng với chi phí nhà ở cao của chúng tôi, Aidan không chắc mình có cơ hội đó hay không.

Aidan ở đây với chúng ta tối nay. Và với anh ấy, và những người như anh ấy, từ những người trẻ tuổi đến những người lớn tuổi của chúng tôi, tôi muốn quý vị biết rằng: Có, và sẽ có, một nơi dành cho quý vị ở đây.

Tôi vô cùng tự hào rằng San Diego [đã được Tiểu bang California chỉ định](#) là thành phố ủng hộ nhà ở – một trong bảy thành phố duy nhất đạt được danh hiệu này, và cho đến nay là thành phố lớn nhất. Điều này giúp chúng tôi có lợi thế khi nộp đơn xin tài trợ của tiểu bang.

Chúng tôi giành được danh hiệu này vì chúng tôi đã thể hiện quyết tâm rõ ràng trong việc xây thêm nhà ở.

Vào năm 2022, Hội đồng thành phố đã thông qua Gói hành động về nhà ở đầu tiên [như một phần trong sáng kiến “Nhà Cho Tất Cả Chúng Ta” \(Our Time to Act United\) của tôi](#) và chúng tôi đã không lãng phí thời gian để phát triển [Gói Hành Động Về Nhà Ở thứ hai](#) – mà tôi sẽ trình bày trước Hội đồng thành phố vào mùa Xuân này.

Cùng với nhau, các gói này bao gồm 20 cải cách khác nhau sẽ giúp việc xây dựng nhà ở giá cả phải chăng hơn trên khắp San Diego trở nên dễ dàng hơn. Nó bao gồm các biện pháp để:

Thực hiện Dự luật Thượng viện 10, luật tiểu bang cho phép các thành phố hợp lý hóa các dự án gần phương tiện giao thông công cộng có tối đa 10 ngôi nhà trên mỗi lô đất.

Đảm bảo cư dân dài hạn không bị di dời khi khu vực lân cận của họ phát triển và cải thiện.

Tạo động lực để xây dựng các căn hộ lớn hơn phù hợp cho các gia đình.

Và để xây thêm nhà ở sinh viên – cho những người như Aidan Lin.

Chúng tôi cũng đang đầu tư trực tiếp vào các dự án nhà ở giá rẻ thông qua sáng kiến [“Bridge to Home”](#) của mình, sáng kiến này cung cấp khoản tài trợ thiếu hụt cho các nhà xây dựng nhà để có thể động thổ thi công nhanh hơn.

Qua hai vòng tài trợ, Thành phố đã giúp 10 dự án nhà ở giá rẻ về đích. Điều này sẽ dẫn đến 908 ngôi nhà giá cả phải chăng mới trong các cộng đồng từ San Ysidro đến Rancho Bernardo.

Chúng tôi sẽ công bố vòng dự án thứ ba vào cuối năm nay.

Ngoài Bridge to Home, các chương trình khác của thành phố đang giúp chúng tôi đưa cần cầu lên không trung khắp San Diego.

Thị trưởng Todd Gloria  
Bản Tường Trình Hoạt Động Của Thành Phố  
Ngày 11 tháng 1 năm 2023

Ví dụ: vào năm 2015, chúng tôi chỉ tạo ra 10 ngôi nhà mới thông qua chương trình Tiền thưởng cho Mật độ Nhà ở Giá cả phải chăng. Vào năm 2022, chương trình này đã tạo ra hơn 1,800 ngôi nhà mới – khoảng 450 ngôi nhà trong số đó dành cho những cư dân có thu nhập thấp.

Nhìn chung, vào năm 2022, chúng tôi đã cho phép xây dựng 5,000 ngôi nhà mới và chúng tôi hiện có 7,000 ngôi nhà khác đang được triển khai.

Chúng tôi cũng đã thực hiện nhiều công việc đáng kể để cập nhật các kế hoạch cộng đồng trên toàn thành phố nhằm làm cho việc xây nhà rẻ hơn và nhanh hơn.

Kể từ khi tôi trở thành Thị trưởng cách đây hai năm, chúng tôi đã cập nhật các bản thiết kế khu phố này để thêm hơn 45,000 cơ hội xây nhà mới ở Mira Mesa, Barrio Logan và Kearny Mesa.

Vào năm 2023, chúng tôi sẽ hoàn thành thêm ba bản cập nhật kế hoạch nhằm tăng gấp đôi công suất cho những ngôi nhà mới ở University City, Hillcrest và College Area.

Điều đó nói rằng, chúng ta vẫn còn rất nhiều việc phải làm để đáp ứng các yêu cầu về nhà ở của Tiểu bang, cũng như nghĩa vụ đạo đức của chúng ta đối với người dân và gia đình của San Diego ngày nay.

Và vì vậy, tối nay - tôi đang thực hiện hành động điều hành để làm điều đó.

Ngay trước khi lên sân khấu, tôi đã ký một sắc lệnh chỉ đạo tất cả các phòng ban liên quan của Thành phố hoàn thành việc xem xét và phê duyệt 100% các dự án nhà ở giá rẻ trong vòng 30 ngày.

Điều gì thường mất đến sáu tháng, tôi yêu cầu được thực hiện chỉ trong một tháng.

Lệnh hành pháp của tôi cũng chỉ đạo Sở Dịch vụ Phát triển của Thành phố nhanh chóng thuê các vị trí mới để xem xét và cấp giấy phép nhà ở, đồng thời thực hiện ngay các hợp đồng để giải quyết tình trạng tồn đọng giấy phép.

Và, có nhiều cơ hội hơn trên đường đi khi chúng tôi triển khai đất của Thành phố để cung cấp nhà ở mới.

Với việc thông qua Biện pháp C vào tháng 11, chúng tôi đã thành công trong việc tái khẳng định ý chí của cử tri về việc tăng phụ cấp chiều cao ở Quận Midway, điều này sẽ tạo điều kiện thuận lợi cho việc tái phát triển khu vực Nhà thi đấu Thể thao rộng 48 mẫu Anh.

Việc tái phát triển [này](#) sẽ không chỉ mang lại một đấu trường mới, đẳng cấp thế giới, mà khu vực nhựa đường xấu xí hiện nay sẽ được biến thành một khu dân cư sôi động với khoảng 4,000 ngôi nhà mới – một nửa trong số đó có giá cả phải chăng dành cho cư dân có thu nhập thấp.

Và nhân tiện, tất cả những thứ này sẽ được xây dựng theo thỏa thuận lao động của dự án, đảm bảo việc làm tại địa phương được trả lương cao cho San Diegans.

Và bây giờ, chúng ta sẽ có một thỏa thuận lao động dự án toàn thành phố nhờ các Ủy viên Hội đồng Raul Campillo và Stephen Whitburn vì đã giúp đưa Dự luật D đến chiến thắng vào tháng 11!

\*\*\*

Thị trường Todd Gloria  
Bản Tường Trình Hoạt Động Của Thành Phố  
Ngày 11 tháng 1 năm 2023

Điều đó đưa chúng ta đến nơi chúng ta đang ở tối nay – Nhà hát Thành phố. Chỉ cách Tòa thị chính San Diego vài bước chân.

Sáu tòa nhà này ở Trung tâm Khu thương mại mang đến cơ hội xây dựng một trong những khu phát triển nhà ở mới lớn nhất ở San Diego.

Tháng 9 năm ngoái, tôi [đã tập hợp một ủy ban gồm các chuyên gia và các nhà lãnh đạo cộng đồng](#) để vạch ra lộ trình phục hồi toàn bộ phần này trong vùng lõi đô thị của chúng ta.

Làm việc với Ủy viên Hội đồng Stephen Whitburn, chúng tôi đang ở giai đoạn đầu của quy trình, nhưng tầm nhìn của chúng tôi rất rõ ràng:

Một Tòa thị chính mới đáng khen ngợi, không đáng chê trách.

Trung tâm hành chính Người dân San Diegan có thể dễ dàng tiếp cận khi họ đến phát biểu ý kiến tại cuộc họp của Hội đồng Thành phố hoặc xin giấy phép tu sửa nhà cửa.

Một trung tâm hành chính thành phố cung cấp các điều kiện làm việc phù hợp cho nhân viên thành phố.

Và hàng ngàn ngôi nhà mới giá cả phải chăng dành cho tầng lớp lao động San Diegans, nằm ngay trên đường xe đẩy.

Sự chuyển đổi chỉ có một lần trong đời này sẽ hồi sinh cốt lõi dân sự của Downtown; tạo ra một nơi thân thiện với vẻ đẹp và văn hóa sẽ phục vụ các thế hệ lâu dài trong tương lai và là biểu tượng của năng lượng thành phố lớn mà chúng ta phải thể hiện.

Không chỉ trong dự án này, mà trong mọi thứ chúng tôi làm.

\*\*\*

Tối nay, quý vị đã nghe tôi kể lại những câu chuyện của một số người dân San Diego, những người phản ánh San Diego mà chúng ta đang nỗ lực xây dựng – Aidan Lin, sinh viên UC San Diego; Natasha và Gabriel Martin; Sĩ quan Erica Perez; Tommy và Daneyel Walker; và gia đình Winter.

Câu chuyện của họ nói lên chúng ta là ai và chúng ta đang cố gắng đạt được điều gì.

Cung cấp các cải tiến cơ sở hạ tầng cho cộng đồng của chúng tôi.

Bảo vệ và phục vụ các khu dân cư của chúng ta bằng những gì tốt nhất và thông minh nhất.

Chấm dứt tình trạng vô gia cư từng người một.

Xây dựng nhà ở giá rẻ cho cư dân hôm nay và các thế hệ mai sau.

Câu chuyện của họ đại diện cho hy vọng, sự tiến bộ và tương lai của chúng ta.

Họ chính là San Diego.

Chính trong những câu chuyện của họ, chúng ta thấy mình đã đi được bao xa, đồng thời, chúng ta còn phải đi bao xa nữa.

Thị trường Todd Gloria  
Bản Tường Trình Hoạt Động Của Thành Phố  
Ngày 11 tháng 1 năm 2023

Tối nay, tôi đã trình bày chi tiết những thách thức mà chúng ta phải đối mặt, những tiến bộ mà chúng ta đã đạt được và công việc phía trước.

Và, vì vậy không ai trong đêm nay nên đi kèm với gợi ý về nhiệm vụ đã hoàn thành. Trong thực tế, còn lâu.

Thành phố của chúng tôi đã bò ra khỏi thung lũng sâu nhất và bây giờ chúng tôi thấy mình đang leo lên đỉnh núi cao nhất.

Hội nghị thượng đỉnh có thể còn rất xa, nhưng San Diego đang thực hiện các bước mỗi ngày để đạt được nó. Và chúng tôi sẽ.

Bởi vì điều tôi biết chắc chắn là thành phố này -- thành phố của chúng ta -- có khả năng phục hồi, quyết tâm và gan góc để mở rộng ngọn núi này.

Và chính vì điều này mà tối nay, tôi có thể nói tình trạng của thành phố chúng ta đang vươn lên.

Vươn lên thách thức giải quyết tình trạng vô gia cư kinh niên.

Vươn lên để xây dựng nhiều nhà ở.

Vươn lên chống lại sự thôi thúc nói “không” bởi vì thay đổi là điều đáng sợ.

Vươn lên để đáp ứng sự mong đợi của tất cả các khu phố của chúng tôi.

Vươn lên [để đương đầu với khủng hoảng khí hậu](#).

Vươn lên để tiếp cận mọi cư dân với cơ hội phát triển và thịnh vượng.

Vượt lên trên những nghi ngờ để đưa ra giải pháp thực sự cho những vấn đề nan giải nhất mà chúng ta gặp phải.

Vượt lên trên những gì chúng ta đã từng đạt được để trở thành điều mà tôi biết chúng ta có thể trở thành: một thành phố thực sự tuyệt vời phù hợp với tất cả chúng ta.

Xin cảm ơn quý vị. Xin Chúa Ban Phước Lành Đến Quý Vị. Xin Chúa Chúa Ban Phước Cho Thành Phố Của Chúng Ta.

San Diego đang trỗi dậy, và những ngày tươi đẹp nhất của chúng ta đang ở phía trước.

###